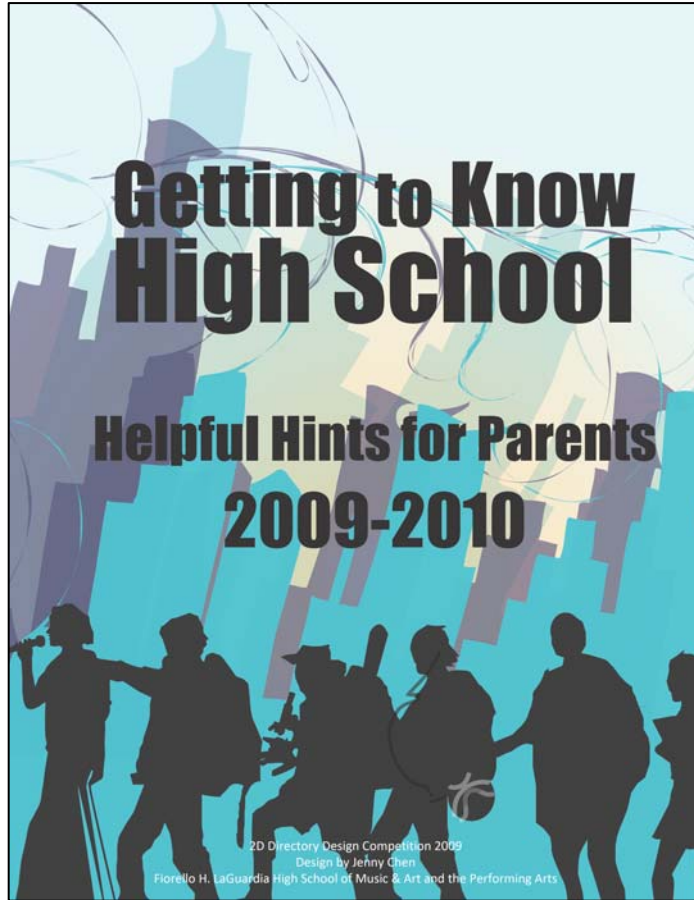


# التعرف على المدرسة الثانوية

نصائح مفيدة للآباء  
2009-2010



إدارة التعليم لمدينة نيويورك

Joel I. Klein  
مستشار التعليم



## رسالة إلى الآباء

تم تصميم هذا الدليل لمساعدتكم على تقديم العون لطفلكم بغية استكشاف السنة الدراسية الأولى من المدرسة الثانوية والتطلع بشكل منهجي إلى السنوات الأربع القادمة.

تقوم معظم المدارس الثانوية بتوزيع ملفات على التلاميذ الجدد كل عام. وتعطيكم هذه الملفات معلومات هامة تحتاجون إلى معرفتها بشأن مدرسة طفلكم. ومن ناحية أخرى، يوضح هذا الدليل ما تحتاجون إلى معرفته بشكل عام والأسئلة التي ينبغي أن تكونوا على استعداد لتوجيهها إلى مدرسة طفلكم بمجرد بدء الصف التاسع.

هذا الدليل يمكن استخدامه بطرق مختلفة. ويحدد استخدامكم لهذا الدليل حسب ما إذا كان لديكم طفل التحق بالمدرسة الثانوية مؤخراً أم لا، ومدى مشاركتكم في تجربة المدرسة الثانوية تلك.

سوف تجدون أننا نقدم لكم معلومات مهمة ونأمل أن يشجعكم هذا الدليل على طرح أسئلة. إن هذا الدليل لا يضم جميع الإجابات، ولكنه يضعكم على طريق الاكتشاف والاستكشاف.

## المسئولون بمدرسة طفلي

تذكروا أن المدارس تختلف من حيث الهيكلية التنظيمية. قوموا بتعبئة اسم ورقم هاتف الأفراد المذكورين أدناه حينما انطبق.

اسم المدرسة الثانوية \_\_\_\_\_

عنوان المدرسة الثانوية \_\_\_\_\_

رقم هاتف المكتب الرئيسي في المدرسة الثانوية \_\_\_\_\_

الوظيفة	الاسم	معلومات الاتصال
مدير(ة) المدرسة		
المدير(ة) المساعد(ة) (لشؤون خدمات التلاميذ)		
المدير(ة) المساعد(ة) (لشؤون التنظيم)		
المدير(ة) المساعد(ة) (لشؤون الأمن والسلامة)		
المدير(ة) المساعد(ة) (قسم آخر)		
الموجه(ة) الإرشادي(ة)		
المعلم(ة) الاستشاري(ة)		
استشاري(ة) شؤون الكلية العميد		
منسق(ة) شؤون الآباء		
رئيس(ة) جمعية الآباء/جمعية الآباء والمعلمين (PA/PTA)		
رئيس(ة) فريق القيادة المدرسي (STL)		
منسق(ة) شؤون التلاميذ (COSA)		
مدير البرامج الرياضية		

### الاستشاريين المدرسين في الأندية التي يهتم بها طفلي:

النادي	الاستشاري	معلومات الاتصال

### مدربو الفرق التي يهتم بها طفلي:

الفريق	المدرّب	معلومات الاتصال

### جهات اتصال إضافية:

الوظيفة	الاسم	معلومات الاتصال

## تجربة المدرسة الثانوية

تختلف المدارس الثانوية عن بعضها البعض، لكن هناك سمات مشتركة ينبغي أن تكون ملاماً بها بينما يشترع طفلك في خوض تجربة المدرسة الثانوية خلال السنوات الأربع التالية. منذ أن يبدأ الطفل الصف التاسع وحتى الوقت الذي يحصل فيه على دبلومة المدرسة الثانوية، هناك طرق عديدة لمساعدة طفلكم في التحضير من أجل تجربة ناجحة في المدرسة الثانوية.

يوفر لكم هذا الدليل أدوات مثل كيفية قراءة بطاقة التقرير وكشف الدرجات الخاص بطفلك، وكيفية المشاركة في تعليمه، ومتطلبات التخرج المحددة لطفلك.



## الاستعداد للمدرسة

- ◆ يتعين أن يحضر التلاميذ إلى المدرسة كل يوم وهم مستعدون للعمل في جميع الفصول. وفي بداية كل دورة دراسية، سيقوم معلمو التلاميذ بإخطارهم بشأن اللوازم التي سيحتاجونها.
- ◆ وفي بداية العام الدراسي، ينبغي أن يتلقى التلاميذ بقائمة متطلبات كل من الفصول الخاصة بهم. وينبغي أن يطلعك معلمو طفلك على سياسات وضع الدرجات والواجب المنزلي الخاصة بهم. وينبغي عليك أن تتعرف على هذه السياسات حتى يتضح أمامك ما هو متوقع من طفلك.
- ◆ في شهر سبتمبر/أيلول، ينبغي أن يتلقى طفلك نسخة من كتيب معايير الانضباط وتدابير التدخل على مستوى المدينة، والمعروف باسم قانون الانضباط، ويمكنك إيجاد نسخة من هذا الكتيب على الإنترنت، باللغة الإنكليزية و8 لغات أخرى، على الموقع الإلكتروني التالي (<http://schools.nyc.gov/RulesPolicies/DisciplineCode>). ويتحمل طفلك مسؤولية التقيد بقانون الانضباط. تبعات خرق قواعد الانضباط هي محددة في هذا القانون. **يجب عليك أن تتعرف على قانون الانضباط عن كتب حتى يمكنك توجيه طفلك بشكل ملائم.**
- ◆ يتطلب القانون الفيدرالي لا يترك طفل في الوراثة (No Child Left Behind: NCLB) أن تقوم إدارة التعليم بمدينة نيويورك بتوفير أسماء تلاميذ المدرسة الثانوية وعناوينهم وأرقام الهواتف الخاصة بهم إلى مسؤولي التجنيد العسكري ومؤسسات التعليم العالي التي تطلب هذه المعلومات ما لم تقم بملء استمارة الرفض لذلك وإعادتها إلى المدرسة. ستقوم المدرسة بإرسال استمارات الرفض إلى الآباء بالمنزل إضافة إلى توزيعها على التلاميذ في المدرسة. **وما لم يقر الوالدة) أو التلميذ(ة) بإرجاع إخطارات الرفض إلى إدارة التعليم موضحاً أنه لا يوافق على نشر معلومات التلميذ، فإنه يتعين على المدرسة الإفصاح عن اسم الطفل وعنوانه ورقم هاتفه إلى مسؤولي التجنيد العسكري ومؤسسات التعليم العالي التي تطلب هذه المعلومات.**
- ◆ **البطاقة الزرقاء:** لهذه الوثيقة أهمية قصوى غير مبالغ فيها. يجب على كل تلميذ أن يحصل على "بطاقة اتصال في الحالات الطارئة زرقاء اللون" (Blue Emergency Contact Card) لإكمالها حال دخول المدرسة الثانوية. هذه الوثيقة تجمع معلومات الاتصال الخاصة بالآباء/أولياء الأمور، لاستخدامها في الحالات الطارئة، وغيرها من المعلومات القيمة التي تحتاج مدرسة طفلكم لمعرفتها. يرجى التأكد من تحديث المعلومات في كل مرة تحدث تغييرات عليها - في الوظيفة، عنوان المنزل، رقم هاتف المنزل، وغيرها - وفي بداية كل عام. يمكنك الاتصال بمدرسة طفلك بصورة مباشرة لمعرفة كيفية تحديث هذه المعلومات في حال تغييرها.

## الواجب المنزلي

ينبغي أن تتوقع أنه سيتم إعطاء طفلك واجبات بصفة منتظمة. ورغم أن طفلك بالمدرسة الثانوية، إلا أنه ينبغي أن تكون واضحاً بشأن توقعاتك من الواجب المنزلي والمذاكرة. الإرشادات التالية سوف تعينك على مساعدة طفلك:

◆ قم بمساعدة طفلك على وضع روتين معين.

◆ استفسر من طفلك عن الواجبات المنزلية الخاصة به يومياً.

قم بتذكير طفلك بإحضار الكتب والمواد الضرورية حتى يمكنه إكمال الواجبات المنزلية.

◆ قم بالتركيز على أنه ينبغي على طفلك توجيه أسئلة إذا كان هناك شيء غير واضح بالنسبة له بشأن الواجب المنزلي.

◆ قم بالتفرقة بين الواجب المنزلي اليومي والمشروعات أو الأبحاث طويلة الأمد.

○ بالنسبة للمشروعات أو الأبحاث طويلة الأمد، قم بمناقشة الإطار الزمني مع طفلك - ما هو موعد تسليم المشروع وما يتعين إكماله.

○ لا تنس - اسأل طفلك بصفة منتظمة عن تقدمه.

○ قم بالتأكيد على أن عمل الطفل ينبغي أن يكون من ابتكاره هو شخصياً، حيث إن انتحال الأعمال محظور بموجب قانون الانضباط.



◆ ركّز لطفلك على فكرة أنه عندما يكمل كافة المهام المكلف بها، مثل الواجبات المنزلية وتقارير عن الكتب ومشاريع العلوم في المواعيد المحددة، فإنه يظهر التزاماً ومستوى عالٍ من المسؤولية.

◆ حدد ما إذا كان طفلك يواجه مشكلات في عمله الفصلي و/ أو الواجبات المنزلية.

إذا شعرت أن طفلك قد يواجه صعوبات في أعمال الفصل و/ أو الواجبات المنزلية، فمن المهم أن تشجعه على التحدث مع المعلم طلباً للمساعدة أو موجهه الإرشادي بخصوص أية فرص لتلقي دروس خصوصية متوفرة في المدرسة.

يحتاج الآباء إلى التعرف على الفرص المتاحة في المدرسة للتدريس الخصوصي أو الدعم الإضافي. بعض المدارس تتيح فرصاً للتدريس الخصوصي عن طريق المعلمين أو الأقران. وتوجد بعض المدارس حصص للتدريس الخصوصي بعد الدوام المدرسي أو قبله أو حصص أثناء اليوم الدراسي. وقد يوجد بمدارس أخرى منظمات مجتمعية تساعد على تقديم التدريس الخصوصي للتلاميذ.

◆ شجع طفلك في المدرسة الثانوية على البدء بتجميع ملف يحتوي على "إنجازات التلميذ". فهذا سوف يساعده في مرحلة ما بعد الثانوية. فعندما يحين الوقت لملء طلبات التقديم لمؤسسات التعليم ما بعد الثانوي، فإن هذا الملف سيفيد كنقطة مرجعية. إليك بعض العناصر التي ننصح طفلك بالاحتفاظ بها في ملفه:

○ التقارير الأكاديمية والمشاريع؛ بطاقات تقرير الدرجات السابقة

○ برامج وجداول عروض منفردة، عروض أداء، حفلات موسيقية، ملفات أعمال فنية، وغيرها.

○ سجل بالأنشطة التطوعية والخدمة المجتمعية

○ وثائق من برامج أكاديمية صيفية أو مخيمات أو رحلات ووثائق متعلقة بالهوايات والاهتمامات الخاصة.

## جدول جرس الحصص أو الجدول الزمني

عند دخول طفلك إلى المدرسة الثانوية، سوف يتم إعطاؤه جدولاً زمنياً أو جدول جرس الحصص. تختلف أوقات البدء من مدرسة لأخرى، والطلاب الذين يحضرون في نفس لمدرسة قد يتبعون جداول زمنية مختلفة لعدة أسباب. إذا كانت مدرسة طفلك جزءاً من مجمع تعليمي به عدة مدارس صغيرة، فإن كل مدرسة قد يكون لها وقت بدء خاص بها.

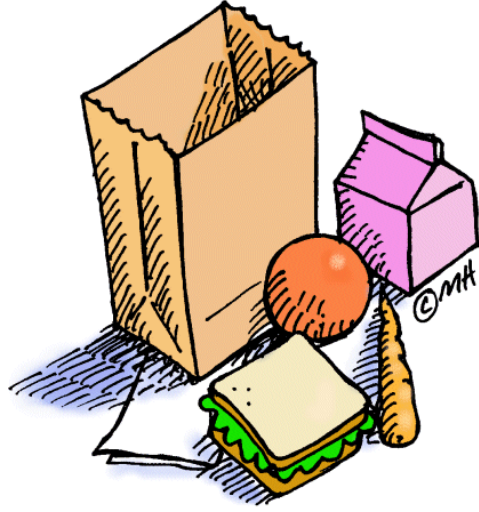
الأمر الوحيد الذي يظل موحداً بين المدارس هو ضرورة وصول طفلك في الوقت المحدد كل صباح. فالدقة في المواعيد تطور عادات جيدة. عندما يصل طفلك في الموعد المحدد كل يوم، فلن يفوت أي عمل في فصوله. تذكر أنه عندما يفوت طفلك فصلاً ما، فإن ذلك قد يؤثر على درجاته.

## الغداء المدرسي

تذكر أنه من المهم جداً إكمال استمارة الغداء المدرسي. يمكن إيجاد هذه الاستمارة في مكتب المدرسة الثانوية الخاصة بطفلك أو على الإنترنت على الموقع الإلكتروني التالي:  
[www.opt-osfns.org/osfns/meals/form\\_reduced\\_eng.aspx](http://www.opt-osfns.org/osfns/meals/form_reduced_eng.aspx)

يحق لكل تلميذ في مدرسة ثانوية الحصول على فترة لتناول الغداء - وسيختلف الوقت والمكان حسب المدرسة الثانوية. إذا كانت لديك أسئلة بخصوص فترة الغداء أو الإجراءات والعمليات الخاصة بمدرسة طفلك، يرجى الاتصال بالمدرسة بصورة مباشرة للحصول على المزيد من المعلومات.

إذا كنت مهتماً بمعرفة أنواع الوجبات المقدمة في المدرسة الثانوية الخاصة بطفلك، فإمكانك زيارة الموقع الإلكتروني لمكتب الغداء المدرسي لمعرفة قائمة الطعام وذلك على العنوان: <http://www.opt-osfns.org/osfns>. وإمكانك كذلك التعرف على قائمة الطعام من مكتب المدرسة الثانوية الخاصة بطفلك.



## الحياة المدرسية

لا يجب على التلاميذ مجرد التركيز على تقدمهم الأكاديمي فقط وإنما المشاركة كذلك في الحياة المدرسية. معظم المدارس الثانوية تقدم مجموعة من الأنشطة خارج المقرر المدرسي وأنشطة موازية للمقرر مصممة لتطوير اهتمامات ومهارات الأطفال. وتعرض كل مدرسة ثانوية أنشطة خاصة بها، ومن المهم البحث عن الفرص المتاحة لأطفالكم.

الأنشطة خارج المقرر المدرسي والأنشطة الموازية للمقرر طريقة رائعة للقاء بالتلاميذ الآخرين الذين يشاركونك نفس الاهتمامات وتعلم أمور جديدة حول مادة أو مجال اهتمامهما امتداد لدرس من الدروس المتلقاة في الفصل أو لا يتم تدريسهما في الفصول. الأنشطة المتوفرة لمشاركة التلاميذ يمكن أن تتضمن تنمية الحس القيادي، وأندية الهوايات، ومنشورات المدرسة، والأنشطة الإثنية والثقافية، وأنشطة الفنون البصرية والأدائية، والرياضات المدرسية. كما توفر بعض المدارس الثانوية فرق الاتحاد الرياضي للمدارس العامة (PSAL). وهي فرق أولاد وفتيات وفرق مختلطة الجنسين تشارك في دورات رياضية في الحي وعلى مستوى المدينة. والفرق إما فرق مدرسية للكبار أو للصغار (JV). للمزيد من المعلومات عن رياضات اتحاد (PSAL)، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: [www.psal.org](http://www.psal.org). والتلاميذ الذين يرغبون في مواصلة ألعابهم الرياضية في الكلية ينبغي أن يكونوا على اطلاع بإرشادات الجمعية القومية لرياضات الكليات (NCAA) ([www.ncaa.org](http://www.ncaa.org)).

## بطاقة تقرير كشف الدرجات

- ♦ يوجد بكل مدرسة دورة خاصة بها لتوزيع بطاقات تقرير كشف الدرجات مع عدد محدد من فترات التقييم. يتلقى التلميذ بطاقة تقرير في نهاية كل فترة تقييم معينة. اطلب التقييم المدرسي الخاص بطفلك للتعرف على موعد توفر بطاقات التقرير.
- ♦ توفر بطاقة التقرير معلومات عن تقدم التلميذ المستمر في الفصول الخاصة به، إلى جانب توضيح درجات التلميذ عن كل فترة تقييم محددة في الفصل الدراسي، علاوة على تقديم ملاحظات عن الامتحانات النهائية وامتحانات الريجنت (Regents) التي تم استكمالها، وقد تتضمن تعليقات من المعلمين. يمكنك أيضاً طلب نسخة من سياسة التقييم بمدرستك.
- ♦ ينبغي على الآباء ملاحظة أنه في علوم الفيزياء، ستظهر بطاقة التقرير الدرجة لكل من العمل في المعمل والفصل. ويتعين على التلاميذ اجتياز حصص المعمل من أجل إجراء امتحان الريجنت في هذه المادة.
- ♦ تظهر بطاقة التقرير أيضاً عدد المرات التي تغيب أو تأخر فيها التلميذ أثناء كل فترة تقييم محددة، إلى جانب عدد مرات تغيب التلميذ عن فصل معين. من المهم ملاحظة أي عادات تتعلق بالحضور والغياب قد تظهر على طفلك بالنسبة لفصل معين.
- ♦ ينبغي عليك مقابلة الموجه الإرشادي الخاص بالطفل فيما يتعلق بسياسة بطاقة التقرير والإجراءات المعنية الخاصة بالمدرسة.

Page 1 of 1

**NYC Department Of Education**  
Sample Student Report Card  
HIGH SCHOOL NAME

Date \_\_\_\_\_  
Time \_\_\_\_\_

Official Grade Level: \_\_\_\_\_  
Current Status: \_\_\_\_\_  
ID: \_\_\_\_\_  
Name: \_\_\_\_\_

Daily Attendance				Total
MP 1	MP 2	MP 3		
Absent				
Late				

MP Requested / # of MP: \_\_\_\_\_  
Mid/Final MP: \_\_\_\_\_  
SchoolDbn: \_\_\_\_\_ Year: \_\_\_\_\_ Term: \_\_\_\_\_  
Counselor: \_\_\_\_\_

Course Code	Section Id	Title	Teacher	MP 1	MP 2	MP 3	Final Grade	Exam Grade	Comments
				Grade   Absence Performance   Conduct					

Simple or Weighted Average: \_\_\_\_\_

Exams Taken	Message Area	Report Card translations, contact parent coordinator	Explanation Of Grades
Exam Score		<p>للحصول على نسخة مترجمة باللغة العربية لهذه الوثيقة، يرجى الاتصال بمسئول شؤون الآباء التابع لكم.</p> <p>যাচাই করে এই নিবেশিতার জন্য সমস্তের সম্মুখে করে আপনার পারবেইকোম্পার্টমেন্টের সাথে যোগাযোগ করুন।</p> <p>要獲得本文件的中文譯本，請與您子女學校的家長專員聯絡。</p> <p>Pou w jwenn dokiman sa a tradwi an kreyòl ayisyen, kontakte Koodonate parati ki nan lekòl pitit ou a.</p> <p>한국어로 번역된 자료를 출석시절 안내가 담당 중인 학교의 학부모 코디네이터에게 연락해 주십시오.</p> <p>Для получения русской версии данного документа свяжитесь с координатором по работе с родителями.</p> <p>Para obtener una versión en español de este documento por favor comuníquese con su coordinador de padres.</p> <p>اس دستاویز کی اردو میں ترجمہ شدہ اشاعت کیلئے براہ کرم اپنے والدین ربط دہندہ سے رجوع کریں۔</p>	<p>65-100 Passing</p> <p>10-64 Failing</p> <p>9 Medically Excused from Required Physical</p> <p>7 Education/Credit Granted</p> <p>1 Medically Excused Absence; No Credit Given</p> <p>New Admission; No Credit Given;</p> <p>--- Performance ---</p> <p>1 - Below Standard</p> <p>2 - Approaching Standard</p> <p>3 - Meets Standard</p> <p>4 - Exceeds Standard</p> <p>--- Conduct ---</p> <p>E Excellent</p> <p>S Satisfactory</p> <p>N Needs Improvement</p> <p>U Unsatisfactory</p>

\* Not Averaged      \*\* Weighted Course

Sort By: Student Name

# صفحة توضيح بيانات بطاقة التقرير

## معلومات شخصية:

رمز الفصل الرسمي الخاص بالتلميذ	<u>الفصل الرسمي:</u>
الصف الحالي للتلميذ	<u>مستوى الصف:</u>
(A) = ناشط، (D) = تم إبعاده	<u>الوضع الحالي:</u>
رقم التعريف المدرسي المكون من 9 أرقام، يعرف باسم (OSIS ID)	<u>رقم التعريف:</u>
اسم التلميذ	<u>الاسم:</u>

## معلومات الحضور والغياب:

عدد مرات التغيب أثناء فترة التقييم	<u>متغيب:</u>
عدد أيام التأخير أثناء فترة التقييم	<u>متأخر:</u>
فترة التقييم الأولي (1)، أو الثانية (2)، أو الثالثة (3)	<u>رقم فترة التقرير (MP):</u>
إجمالي عدد مرات تغيب التلميذ أو تأخره في كل فصل دراسي	<u>المجموع:</u>

## معلومات الصف:

الرمز الخاص بالدورة الدراسية	<u>رمز المقرر:</u>
رقم قسم التلميذ في تلك الدورة الدراسية	<u>رقم تعريف القسم:</u>
اسم الدورة الدراسية	<u>العنوان:</u>
اسم المعلم لتلك الدورة الدراسية	<u>المعلم:</u>
فترة التقييم الأولي (1)، أو الثانية (2)، أو الثالثة (3)	<u>رقم فترة التقرير (MP):</u>
درجة الدورة الدراسية عن فترة التقييم هذه	<u>الدرجة:</u>
عدد مرات التغيب في الدورة الدراسية أثناء فترة التقييم	<u>متغيب:</u>
الدرجة النهائية للفصل الدراسي في تلك الدورة الدراسية	<u>الدرجة النهائية:</u>
درجة الامتحان (في حالة إعطائها) للفصل الدراسي في تلك الدورة الدراسية	<u>درجة الامتحان:</u>
تعليقات على الأداء من قبل المعلم	<u>تعليقات:</u>
متوسط القيمة الرقمية المباشرة للدرجات	<u>المتوسط البسيط:</u>
يتم إعطاء بعض الدورات الدراسية التي تم تحديدها مسبقاً نقاط إضافية أو وزن إضافي في تحديد المتوسط الكلي (مثل الدورات الدراسية المتقدمة)	<u>المتوسط المرجح:</u>

## الامتحانات المجتازة:

مادة الامتحان	<u>الامتحان:</u>
اسم الامتحان	<u>العنوان:</u>
درجة الامتحان	<u>النتيجة:</u>

## مساحة لتدوين تعليق:

يستخدم هذا القسم للتعليقات المكتوبة، إذا انطبق.

## ترجمات بطاقة كشف الدرجات:

يوجه هذا القسم أولياء الأمور للاتصال بمنسق الآباء بمدرستهم للحصول على نسخة مترجمة من بطاقة كشف الدرجات.

## تفسير الدرجات:

يوضح هذا القسم نظام التقييم بالدرجات والذي تستخدمه معظم المدارس. وبالإضافة إلى ذلك، يتم توفير تعريفات لرموز أخرى خاصة بالأداء والسلوك، ويتم استخدامها لتقييم التلاميذ.

## كشف الدرجات

- ◆ يشكل كل فصل دراسي في المدرسة الثانوية أهمية ويتم تسجيله في سجل كشف الدرجات الخاص بالتلميذ، والذي يعد السجل الدائم للتلميذ.
- ◆ يتضمن كشف الدرجات كل الدرجات النهائية، وعدد الوحدات الدراسية (كريدت) التي تم الحصول عليها نتيجة إكمال دورة دراسية بشكل مرضٍ، والعدد التراكمي لوحدات الكريدت الدراسية في مادة معينة والتي تم الحصول عليها في سنة أكاديمية معينة. ويتم تحديد كل دورة دراسية وتسجيل الدرجة الخاصة بها. وبالإضافة إلى ذلك، يتم إدراج نوع الدورة الدراسية - والتي تبين إذا كانت دورة شرفية، أو دورة متقدمة، إلخ.
- ◆ نسترعي انتباهكم إلى أن الدورات الدراسية للتربية البدنية تُدرج 0.60 كقيمة للوحدة الدراسية، وتُدرج الدورات الدراسية العادية قيمة 1.00 للوحدة الدراسية، وقد تكون للدورات الدراسية التي تُعقد حصصها لأكثر من مرة في اليوم قيمة للوحدة الدراسية تزيد عن 1.00.
- ◆ ينبغي عليكم الاحتفاظ بجميع بطاقات التقرير لمراجعتها مع الدرجات في كشف الدرجات.
- ◆ اجتمعوا مع الموجه الإرشادي الخاص بطفلكم كل عام لمراجعة كشف الدرجات الخاص به.

ستجدون أدناه شرحاً لكل قسم من الأقسام المُدرجة في كشف درجات طفلكم. إضافة إلى نموذج لمخطط كشف الدرجات على الصفحة المقابلة، ستجدون المعلومات الأولية حول كيفية مراجعة كشف درجات طفلكم. ونذكركم أنه يمكنكم تحديد موعد للاجتماع بالموجه الإرشادي الخاص بطفلكم.

### معلومات شخصية

- الاسم / رقم التعريف: اسم التلميذ ورقم التعريف المدرسي الرسمي (رقم OSIS)، وهو رقم فريد من نوعه مخصص من قبل إدارة التعليم لتحديد هوية كل تلميذ.
- العنوان: عنوان محل إقامة التلميذ
- رقم الهاتف: رقم هاتف التلميذ
- الصف الرسمي: الصف الرسمي للتلميذ
- مستوى الصف: مستوى الصف الحالي للتلميذ
- الحالة: سوف يدرج أحد حرفين في هذا القسم، إما A أو D: A = ناشط، D = تم إبعاده

### معلومات الصف

- رقم الفصل الدراسي / 2006: السنة الدراسية (تبدأ في سبتمبر/ أيلول من العام التقويمي) / رقم الفصل الدراسي (1 = الخريف، 2 = الربيع، 7 = الصيف - ونسترعي انتباهكم إلى رقم 5 أو 6 قد يكون مُدرجاً كرقم الفصل الدراسي بالنسبة لبعض التلاميذ، وهو ما يشير إلى أنهم حاولوا الحصول أو حصلوا بالفعل على وحدات دراسية بعد الدوام المدرسي أو خلال المساء خارج اليوم المدرسي المعتاد)
- DBN (رمز المدرسة): يعرف رقم تعريف المدرسة بـ DBN (مثل 21K999)، وهو يمثل رقم المنطقة التعليمية (D) / رمز الحي (B) / رقم المدرسة (N)؛ رموز الأحياء على النحو التالي: X (البرونكس) و M (مانهاتن)، و Q (كوينز)، و K (بروكلين)، و R (استاتن آيلاند)
- رمز الدورة الدراسية: الرمز الذي يشير إلى الدورة الدراسية
- إسم الدورة الدراسية: مثل القراءة والكتابة، الإنكليزية رقم 6 أو تستعمل اختصارات أحياناً (مثل GLBOHIST للتاريخ العالمي)
- الدرجة الفعلية: الدرجات الفعلية المُحصَل عليها في الدورة الدراسية
- المعادل الرقمي: المعادل الرقمي للدرجة (في حالة توافره) المحصل عليه في الدورة الدراسية
- الوحدات الدراسية الفعلية/ الوحدات الدراسية المُحصَل عليها (يتم ذكر هذه البيانات عن كل دورة دراسية مدرجة في كشف الدرجات):

### ملخص الامتحانات

- السنة: السنة التي تم فيها خوض الامتحان
- الفصل الدراسي: الفصل الدراسي الذي تم فيه إجراء الامتحان (1 أو 2)
- الرمز: رمز الامتحان
- الامتحان: اسم الامتحان
- الدرجة: الدرجة التي تم الحصول عليها في الامتحان

### الموجز التراكمي

- إجمالي قيمة الوحدات الدراسية لدورة دراسية / إجمالي قيمة الوحدات الدراسية المحصل عليها - مثلاً: 1.00/1.00 تعني أنه تم الحصول على إجمالي الوحدات الدراسية غير أن 1.00/0.00 تعني أنه لم يتم الحصول على أية وحدات - ويتم ذكر هذه البيانات بالنسبة لكل دورة دراسية مدرجة وكذلك كمتوسط لجميع الدورات الدراسية في نهاية كل فصل دراسي على شكل "المعدل التراكمي: وحدات الكريدت الفعلية/ وحدات الكريدت المحصل عليها" المذكور أدناه
- متوسط الفصل الدراسي: متوسط الدرجات في الفصل الدراسي
- الفصل الدراسي: الوحدات الدراسية الفعلية/ الوحدات الدراسية المحصل عليها: عدد وحدات الكريدت التي تمت محاولة الحصول عليها (إجمالي عدد الدورات الدراسية التي تم أخذها بغض النظر عن نجاح التلميذ أو عدم نجاحه) / عدد وحدات الكريدت المحصل عليها بالنجاح في دورات دراسية
- متوسط الوحدات الدراسية للفصل الدراسي: المتوسط العددي لدرجات الدورات الدراسية المتلقاة خلال هذا الفصل الدراسي
- المعدل التراكمي: الوحدات الدراسية الفعلية/ الوحدات الدراسية المحصل عليها: عدد وحدات الكريدت التي تمت محاولة الحصول عليها / عدد الوحدات الدراسية المحصل عليها بالنجاح في دورات دراسية
- المتوسط التراكمي للوحدات الدراسية: عدد الوحدات الدراسية التي تمت محاولة الحصول عليها والمتضمنة في حساب المتوسط التراكمي (الدورات الدراسية التي تحمل علامة \* غير متضمنة)
- المتوسط التراكمي: متوسط كافة الدورات الدراسية (الدورات الدراسية التي تحمل علامة \* غير متضمنة)



إدارة التعليم لمدينة نيويورك



كشف درجات التلميذ  
اسم المدرسة الثانوية

مساحة لتدوين تعليق	الاسم/ رقم التعريف: العنوان:
	<p>النوع: الفصل الدراسي:      مستوى الصف:      الحالة:</p> <p>تاريخ القبول:      تاريخ الإبعاد:      تاريخ الميلاد:</p> <p>الترتيب:      التاريخ:      الاستشاري:</p>
<p><b>ملخص الامتحانات</b></p> <p>2007 الفصل الدراسي 2</p> <p>2007 الفصل الدراسي 1</p> <p>2006 الفصل الدراسي 2</p> <p>2006 الفصل الدراسي 1</p>	<p><b>2007 / الفصل الدراسي: 7</b></p> <p>الدرجة المعادلة الرقمية الفعلية</p> <p>DBN رمز الدورة الدراسية      اسم الدورة الدراسية</p> <p>متوسط الفصل الدراسي:      الفصل الدراسي: الوحدات الدراسية الفعلية/ الوحدات الدراسية المحصل عليها: متوسط الوحدات الدراسية للفصل الدراسي:</p>
<p>المعدل التراكمي: الوحدات الدراسية الفعلية/ الوحدات الدراسية المحصل عليها: المتوسط التراكمي      متوسط الوحدات الدراسية التراكمية:</p>	<p><b>2007 / الفصل الدراسي: 2</b></p> <p>الدرجة المعادلة الرقمية الفعلية</p> <p>DBN رمز الدورة الدراسية      اسم الدورة الدراسية</p> <p>متوسط الفصل الدراسي:      الفصل الدراسي: الوحدات الدراسية الفعلية/ الوحدات الدراسية المحصل عليها: متوسط الوحدات الدراسية للفصل الدراسي:</p>
	<p><b>2007 / الفصل الدراسي: 1</b></p> <p>الدرجة المعادلة الرقمية الفعلية</p> <p>DBN رمز الدورة الدراسية      اسم الدورة الدراسية</p> <p>متوسط الفصل الدراسي:      الفصل الدراسي: الوحدات الدراسية الفعلية/ الوحدات الدراسية المحصل عليها: متوسط الوحدات الدراسية للفصل الدراسي:</p>
	<p><b>2006 / الفصل الدراسي: 2</b></p> <p>الدرجة المعادلة الرقمية الفعلية</p> <p>DBN رمز الدورة الدراسية      اسم الدورة الدراسية</p> <p>متوسط الفصل الدراسي:      الفصل الدراسي: الوحدات الدراسية الفعلية/ الوحدات الدراسية المحصل عليها: متوسط الوحدات الدراسية للفصل الدراسي:</p>
	<p><b>2006 / الفصل الدراسي: 1</b></p> <p>الدرجة المعادلة الرقمية الفعلية</p> <p>DBN رمز الدورة الدراسية      اسم الدورة الدراسية</p> <p>متوسط الفصل الدراسي:      الفصل الدراسي: الوحدات الدراسية الفعلية/ الوحدات الدراسية المحصل عليها: متوسط الوحدات الدراسية للفصل الدراسي:</p>

\*\*الدورات ذات المتوسط المرشح

\* لم يتم وضع متوسط له

التاريخ: \_\_\_\_\_

التصريح: \_\_\_\_\_

# متطلبات التخرج

يُشترط على جميع التلاميذ في المدارس الثانوية استيفاء متطلبات التخرج لولاية نيويورك – والتي تتضمن الحصول على 44 وحدة دراسية (كريدت) في دورات دراسية مطلوبة والنجاح في امتحانات الولاية المعروفة باسم اختبارات الرجنت (Regents).

متطلبات التخرج

## تلاميذ التعليم العام

التلاميذ الملتحقون بالصف 9 في سبتمبر/ أيلول 2008 وفي سبتمبر/ أيلول 2009

متطلبات الحصول على الوحدات الدراسية (كريدت)	دبلومة الرجنت (Regents)	دبلومة الرجنت المتقدمة (Regents)
عدد الوحدات الدراسية	عدد الوحدات الدراسية	عدد الوحدات الدراسية
اللغة الإنكليزية	8	8
الدراسات الاجتماعية	8	8
التاريخ العالمي	4	4
التاريخ الأمريكي	2	2
علم الاقتصاد	1	1
المشاركة في الحكومة	1	1
العلوم (بما في ذلك المختبر)	6	6
علوم الحياة	2	2
العلوم الفيزيائية	2	2
علوم الحياة أو العلوم الفيزيائية	2	2
الرياضيات	6	6
الفنون المرئية و/ أو الموسيقى و/ أو الرقص و/ أو المسرح*	2	2
لغة ثانية	2	6*
التربية الصحية والبدنية	5	5
التربية البدنية	4	4
التربية الصحية	1	1
مجالات اختيارية	7	3
الإجمالي	44	44

\*أختياراً من يونيو/ حزيران 2007، يتعين على التلميذ الحصول على وحدتين إثنين في الفنون (الفنون المرئية و/ أو الموسيقى، و/ أو الرقص، و/ أو المسرح).

\*يتعين على التلميذ الذين يرغبون في الحصول على دبلومة الرجنت بمرتبة متقدمة من خلال الفنون إتمام 10 وحدات دراسية في مجال واحد من مجالات الفنون (الرقص، أو الموسيقى، أو المسرح، أو الفنون المرئية)، والنجاح في اجتياز امتحان الفنون المتعلق بالمجال المختار.

دبلومة الرجنت المتقدمة	دبلومة الرجنت (Regents)**	** (Regents)
النتيجة***	النتيجة	متطلبات امتحان الرجنت
65 أو أعلى	65 أو أعلى	الإنكليزية الشاملة
امتحانين (2) أو ثلاث (3) امتحانات	امتحانين (1)	الرياضيات
65 أو أعلى*** أو	65 أو أعلى أو	الجبر المتكامل I
إضافة إلى	65 أو أعلى أو	الرياضيات A
65 أو أعلى*** أو	65 أو أعلى أو	الرياضيات B
إضافة إلى	65 أو أعلى أو	الهندسة
65 أو أعلى***	65 أو أعلى	الجبر II / حساب المتكامل
65 أو أعلى	65 أو أعلى	تاريخ وجغرافية العالم
65 أو أعلى	65 أو أعلى	تاريخ وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية
65 أو أعلى (علم واحد من علوم الحياة)	65 أو أعلى (أي علم من العلوم)	العلوم
65 أو أعلى (علم واحد من العلوم الفيزيائية)		العلوم
65 أو أعلى*		لغة غير إنكليزية

\* التلاميذ الذين أكفوا سلسلة من 10 وحدات دراسية معتمدة من وحدات الفنون أو التعليم المهني والتكني (CTE)، يتطلب منهم فقط إتمام وحدتين (2) في لغة ثانية ولا يتطلب منهم دخول امتحان الرجنت بلغة غير اللغة الإنكليزية لأجل الحصول على دبلومة متقدمة للرجنت. إلا أنه يجب عليهم استيفاء متطلبات الحصول على مجموع الوحدات الدراسية (44).

\*\* بداية من الفصل الملتحق بالصف 9 في سنة 2008، لم تعد الدبلومات المطلوبة خياراً متاحاً لتلاميذ التعليم العام. يتعين على التلاميذ اجتياز جميع امتحانات الرجنت المطلوبة بنتيجة تبلغ 65 درجة من أجل الحصول على دبلومة الرجنت أو دبلومة الرجنت المتقدمة.

\*\*\*دبلومة الرجنت المتقدمة: الرياضيات B أو الجبر / 2 حساب المتكامل  
 امتحانين اثنين (2): الرياضيات A إضافة إلى الرياضيات B  
 إلى إما ثلاث (3) امتحانات: إما الجبر المتكامل و الرياضيات A إضافة إلى الهندسة والجبر / 2 حساب المتكامل.

موعد عقد امتحان الرجنت في الجبر المتكامل لأول مرة هو يونيو/ حزيران 2008  
 موعد عقد امتحان الرجنت في الهندسة لأول مرة هو يونيو/ حزيران 2009  
 موعد عقد امتحان الرجنت في الجبر / 2 وحساب المتكامل لأول مرة هو يونيو/ حزيران 2010

الخط الزمني للتطبيق / الانتقال الخاص بامتحان الرجنت في الرياضيات  
 موعد عقد امتحان الرجنت في الرياضيات A لآخر مرة هو يناير/ كانون تان 2009  
 موعد عقد امتحان الرجنت في الرياضيات B لآخر مرة هو يونيو/ حزيران 2010

من أجل أن يحصل التلاميذ على **دبلومة ريجنت بمرتبة متقدمة ( Regents Diploma with Advanced Designation)**، يتعين عليهم الحصول على جميع وحدات الكريدت الدراسية التراكمية المطلوبة لدبلومة الريجنت العادية. إضافة إلى ذلك، يتعين عليهم الحصول على ست وحدات كريدت تراكمية (بدلاً من الـ 10 وحدات كريدت دراسية تراكمية) (بدلاً من الـ 10 وحدات الست المعتادة). ولكن، يتعين على التلاميذ الذين أتموا 10 وحدات كريدت معتمدة ومتسلسلة في الفنون أو التعليم المهني والتقني، أن يستكملوا فقط وحدتين كريدت دراسيتين في اللغة الثانية، وهم غير مطالبين لاجتياز امتحان الريجنت في لغة غير اللغة الإنكليزية من أجل الحصول على دبلومة الريجنت بمرتبة متقدمة. كما يتعين على جميع التلاميذ ضرورة استيفاء شرط الحصول على عدد إجمالي من وحدات الكريدت الدراسية يبلغ (44). **ينبغي عليك التشاور مع الموجه الإرشادي الخاص بطفلك لمناقشة التجميع المستمر للوحدات الدراسية لطفلك ومساره في الحصول على الدبلومة.**

ينص القانون على أن غالبية التلاميذ الذين يحصلون على خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة يجب أن يكونوا جاهزين للحصول على دبلومة مدرسة ثانوية عادية. كما يتاح خيار الحصول على دبلومة برنامج التعليم الفردي (IEP) لبعض التلاميذ. تثبت دبلومة (IEP) بأن التلميذ قد داوم بالمدرسة وأكمل أهداف برنامج التعليم الفردي (IEP). يجب عليك التشاور مع الموجه الإرشادي الخاص بطفلك لمناقشة مسار دبلومة طفلك بخصوص احتياجاته من التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة.

## مشاركة الآباء

بالإضافة إلى حضور الاجتماعات مع الموجه الإرشادي الخاص بطفلك، هناك العديد من الطرق التي يمكنك من خلالها المشاركة في مدرسة طفلك:

- ◆ تُعقد اجتماعات الوالد والمعلم في الخريف والربيع وتتيح فرصة لقاء المعلمين ومعرفة المزيد عن تجربة طفلك بالمدرسة الثانوية. ويتم وضع جداول الاجتماعات بحيث يتم عقد اجتماع في المساء وآخر بعد الظهر، وتترامن في العادة مع تسليم بطاقات تقرير كشف الدرجات.
- ◆ يمكنك أن تختار أيضاً المشاركة في جمعية الآباء أو جمعية الآباء والمعلمين (PA/PTA) أو فريق القيادة المدرسي (SLT).

وهناك طرق عدة أخرى للمشاركة في منظمات الآباء. ما عليك سوى سؤال منسق شؤون الآباء في مدرسة طفلك، أو الاتصال بمكتب المشاركة والتأييد العائلي (Office for Family Engagement and Advocacy) أو الاتصال على رقم هاتف الاستعلامات 311 للحصول على المزيد من المعلومات بخصوص كيفية المشاركة.



Joel I. Klein  
Chancellor